

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA  
SEMINÁRIOS DE MÚSICA

28.º CONCERTO OFICIAL  
TEMPORADA DE 1966  
9.º CONCERTO POPULAR  
DIAS 9 DE DEZEMBRO, ÀS 20, 30 HS.  
10 DE DEZEMBRO, ÀS 15 HS.  
IGREJA ABACIAL DE SÃO BENTO

# EIN DEUTSCHES REQUIEM

## DE JOHANNES BRAHMS

ORQUESTRA SINFÔNICA  
CORAL  
MADRIGAL  
SOLISTAS - SOPRANO **ADRIANA LYS**  
BARÍTONO **LUCIANO FIUZA**  
REGENTE - **SÉRGIO MAGNANI**

EM BENEFÍCIO DA ASSOCIAÇÃO  
OBRAS SOCIAIS DE IRMÃ DULCE

PROGRAMA



3

---

## **O BANCO NACIONAL DA BAHIA**

Sente-se honrado em participar das promoções culturais dos  
**SEMINÁRIOS DE MÚSICA DA BAHIA**

VISITE A GALERIA DE ARTE DO  
**BANCO NACIONAL DA BAHIA S. A.**

Rua Chile, 29 — Salvador

---

---

**A MODA e  
A MODA AVENIDA**

TRADIÇÃO EM MODAS NA BAHIA

RUA CHILE, 7 A

AV. SETE DE SETEMBRO, 42

---

**TYRESOLES DA BAHIA S. A.**

REFORMADORA DE PNEUS

AGENTE COMISSÁRIA DA COMPANHIA

GOODYEAR DO BRASIL E SUAS

4 SUBSIDIÁRIAS DO INTERIOR

AV. FREDERICO PONTES, 140

---



A Direção dos Seminários de Música da Universidade Federal da Bahia agradece o decisivo apôio prestado pelas diversas firmas comerciais e bancos da Capital no decorrer da Temporada Oficial de Concêrtos de 1966.

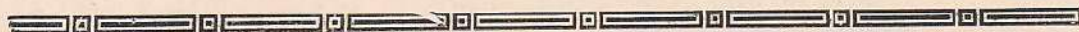
Agradece também ao público da Bahia o interêsse demonstrado pelas atividades artísticas efetuadas em 1966, o prestígio de sua presença aos concêrtos oficiais e populares e o incentivo de seus aplausos calorosos.

Espera ainda, que o encerramento desta temporada, no ano do 20.º aniversário da Universidade, mereça mais uma vêz, a atenção de todos quanto colaboraram nos empreendimentos dos Seminários de Música.



## **Mercúrio York, viagens e turismo**

Praça da Inglaterra, 6 - 5.º andar — Tels. 2.1222 e 2.3663



## HOMENAGEM AO DR. EDGAR SANTOS

### *BRAHMS — REQUIEM ALEMÃO*

Não é um Requiem no sentido da liturgia católica. O próprio Brahms escolheu livremente textos alemães do Velho e do Novo Testamento, assim como dos evangelhos apócrifos. Damos a seguir a tradução dos mesmos, para a melhor compreensão desta obra em que a profundidade do sentimento humano alcança as mais elevadas regiões com a maior sobriedade expressiva, abrindo o caminho para a conquista de uma paz transcendental.

**I — Bemaventurados os que carregam a dor, porque serão consolados. Os que com lágrimas semeiam, recolherão com alegria. Os homens transitam por este mundo e sofrem, e deixam atrás de si nobres sementes, até que voltem à casa do Senhor com alegria, levando suas colheitas.**

**II — CÔRO E ORQUESTRA —** Pois que toda a carne é como a erva, e todo o poderio do homem como as flores da erva. A erva resseca e as flores perecem. Sede pacientes então, caros irmãos, até à chegada do Senhor. Observai como o agricultor pacientemente aguarda os preciosos frutos da terra, até que chegue a chuva da manhã e a chuva da tarde. Pois toda a carne é como a erva e todo o poderio do homem como as flores da erva. A erva resseca e as flores perecem. Os eleitos do Senhor voltarão jubilosamente para Sion; alegria eterna será sobre eles; alcançarão a felicidade e a paz, e a dor e os lamentos serão removidos para sempre.

**III — BARITONO SOLISTA, CÔRO E ORQUESTRA —** Senhor, faz com que eu entenda que os meus dias terão um término, e que a minha vida tem uma finalidade, e que disto eu devo ser consciente. Por certo os meus dias não são mais do que a extensão de uma mão diante de Ti, e a minha vida diante de Ti nada é. Ah, como na verdade nada são todos os homens, que todavia

vivem tão orgulhosamente! Eles passam pela terra como sombras, e a si próprios criam vãs angústias: pensam recolher, e ninguém sabe quem aproveitará. Então, Senhor, com que devo eu me consolar? Tu es a minha esperança. As almas dos justos estão nas mãos de Deus, e nenhuma aflição pode perturbá-las.

**IV — CÔRO E ORQUESTRA —** Quão agradáveis são as Tuas moradas, Senhor dos Exércitos! A minha alma deseja e anseia pela corte do Senhor: meu corpo e meu espírito se alegram no Deus vivo. Bem-aventurados os que estão em Tuas moradas e eternamente Te louvam.

**V — SOPRANO SOLISTA, CÔRO E ORQUESTRA —** Agora vós tendes tristeza, mas eu ainda vos verei, e vosso coração se alegrará, e ninguém poderá tirar de vós esta alegria. Olhai para mim: por um curto tempo eu passei por angústias e afãno, mas enfim encontrei um grande consolo. Eu vos confortarei, como uma mãe conforta seu próprio filho.

**VI — BARITONO SOLISTA, CÔRO E ORQUESTRA —** Pois que aqui não temos nenhuma morada permanente, mas ansiamos pela morada futura. Eis que eu vos comunico um segredo: nós não morreremos por completo, mas de repente ressuscitaremos, em um instante, ao som dos últimos clarins. Pois os clarins ressoarão, e os mortos se erguerão incorruptos, e nós todos ressuscitaremos. Então se cumprirá a palavra que está escrita: a morte será derrotada. Morte, onde estão tuas armas? Inferno, onde está a tua vitória? Senhor, Tu és digno de receber louvores e honras e de exercer Teu poder, pois que Tu creaste todas as coisas, e pela Tua vontade elas têm sua essência e existem.

**VII — CÔRO E ORQUESTRA —** Bemaventurados os que desde agora morrem no Senhor. O espírito falou: eles descansam de seu labor, pois que suas obras os acompanham.



---

# LA PÉRGOLA

RESTAURANTE

AV. SETE, 329

EM FRENTE AO HOTEL PLAZA

BELA VISTA PARA A BAÍA DE TODOS OS SANTOS

CARDÁPIO INTERNACIONAL

PRATOS ESPECIAIS DA CULINÁRIA ITALIANA

ABERTO DAS 12 ÀS 15 e DAS 19 ÀS 24 HS.

---



**A Editora Beneditina Ltda.**

imprimiu os programas dos Con -  
certos da Temporada Oficial de  
1966.

---



---

TAMBÉM NA AVENIDA...

## LOJAS ÉRMOR

(AS LOJAS FAMOSAS DA CIDADE)

Estão presentes à Avenida Sete de Setembro — São Pedro, para oferecer além dos seus tradicionais artigos eletro-domésticos, desde máquinas ROBOT automáticas para zig-zag e bordados finos, até radiolas combinadas com gravadores e televisores em um só móvel de alto luxo. Secção especial de cristais e prataria de requintado bom gosto.

LOJAS ÉRMOR

AV. SETE DE SETEMBRO, 69

---

Se você procura **DISTINÇÃO E ELEGÂNCIA** para o seu lar, conheça a linha de móveis clássicos de

### « A SUPREMA »

uma imensa variedade aliada à qualidade insuperável

**A SUPREMA MÓVEIS S. A.**

Salvador — Feira — Alagoinhas — Juazeiro — Muritiba

---